



## الحكومة التونسية تقر موازنة 2022

لتغطية النفقات والاحتياجات النقدية. ويتوقع أن يكون مستوى الدين العام 82.6 في المئة من الناتج المحلي الإجمالي مقابل 85.6 في المئة عام 2021. وستتخذ الديون شكل ائتمانات خارجية بقيمة 12.6 مليار دينار (3.9 مليار يورو) وقروض محلية بقيمة 7.3 مليار دينار (2.3 مليار يورو). علماً أنّ الميزانية تقترض معدل نمو قدره 2.6 في المئة، ومتوسط سعر لبرميل النفط يبلغ 75 دولاراً. وتحاول تونس التي تمر بأزمة سياسية عميقة منذ يوليو/تموز، إيجاد حلول من أجل نعاش اقتصادها المتعثر والمتضرر بشدة من تداعيات جائحة كوفيد-19.

المصدر (موقع العربية.نت، بتصرف)

أقرت الحكومة التونسية ميزانية عام 2022، وسط توقعات باقتراض نحو 6.8 مليار دولار (6 مليارات يورو) لإنعاش الاقتصاد المتضرر بشدة من الأزمة السياسية ووباء كوفيد-19. ويبلغ حجم الميزانية 57.2 مليار دينار (حوالي 17.6 مليار يورو)، أي بزيادة قدرها 3.2 في المئة مقارنة بعام 2021. في حين يصل عجز الميزانية المتوقع لعام 2022 إلى 8.5 مليار دينار (2.6 مليار يورو)، وهو ما يمثل 6.2 في المئة من الناتج المحلي الإجمالي. كما تنص الميزانية على السعي لاقتراض نحو 20 مليار دينار (5.7 مليار يورو)

### The Tunisian Government Approves the 2022 Budget

The Tunisian government approved the 2022 budget, amid expectations of borrowing about 6.8 billion dollars (6 billion euros) to revive the economy, which has been badly affected by the political crisis and the Covid-19 epidemic. The size of the budget is 57.2 billion dinars (about 17.6 billion euros), an increase of 3.2 percent compared to 2021. While the projected budget deficit for 2022 is 8.5 billion dinars (2.6 billion euros), which represents 6.2 percent of GDP. The budget also provides for seeking to borrow about 20 billion dinars (5.7 billion euros) to cover expenses and cash needs. The level of public debt is expected to be 82.6 percent of GDP,

compared to 85.6 percent in 2021.

The debt will take the form of external credits of 12.6 billion dinars (3.9 billion euros) and domestic loans of 7.3 billion dinars (2.3 billion euros). Note that the budget assumes a growth rate of 2.6 percent, and the average price of a barrel of oil is \$75. Tunisia, which has been going through a deep political crisis since July, is trying to find solutions in order to revive its faltering economy, which is severely affected by the repercussions of the Covid-19 pandemic.

Source (Al-Arabiya.net Website, Edited)

## ■ الميزان التجاري في قطر يحقق فائضا 6.7 مليارات دولار

واحتلت الصين صدارة دول المقصد بالنسبة لصادرات قطر بـ 5.1 مليارات ريال، ونسبة 14.8 في المئة، تليها اليابان بـ 4.5 مليارات ريال ونسبة 13.1 في المئة، ثم كوريا الجنوبية بنسبة 10.4 في المئة وبقيمة 3.6 مليارات ريال.

وعلى صعيد الواردات حسب دول المنشأ الرئيسية، فقد احتلت الصين الصدارة خلال شهر نوفمبر (تشرين الثاني) الماضي بـ 1.8 مليار ريال ونسبة 18.8 في المئة من إجمالي قيمة الواردات السلعية، ثم الولايات المتحدة بنسبة 11.2 في المئة وبقيمة 1.1 مليار ريال، تليها ألمانيا بـ 700 مليون ريال أي ما نسبته 7.2 في المئة.

المصدر (صحيفة العربي الجديد، بتصرف)



حقق الميزان التجاري السلعي في قطر، خلال شهر نوفمبر (تشرين الثاني) الماضي، فائضا مقداره 24.5 مليار ريال (6.7 مليارات دولار)، مسجلاً بذلك ارتفاعاً قدره 15.5 مليار ريال، ونسبة نمو 170.6 في المئة مقارنة بالشهر المماثل من العام 2020، حيث قفز 3.3 مليارات ريال ونسبة 15.8 في المئة مقارنةً بشهر أكتوبر (تشرين الأول) الماضي.

ووفق جهاز التخطيط والإحصاء ارتفعت الصادرات التي تشمل الصادرات ذات المنشأ المحلي وإعادة التصدير، بنسبة 1.6.6 في المئة إلى 34.3 مليار ريال على أساس سنوي، و13.9 في المئة مقارنة بشهر أكتوبر (تشرين الأول) الماضي.

### ■ Qatar's Trade Balance Achieves a Surplus of \$6.7 Billion

The merchandise trade balance in Qatar achieved, during the month of November, a surplus of 24.5 billion riyals (\$6.7 billion), recording an increase of 15.5 billion riyals, with a growth rate of 170.6% compared to the same month of the year 2020, when it jumped 3.3 billion riyals, or 15.8 percent, compared to last October.

According to the Planning and Statistics Authority, exports, which include exports of local origin and re-exports, increased by 1.6 percent to 34.3 billion riyals on an annual basis, and 13.9 percent compared to last October.

China topped the destination countries for Qatar's exports with 5.1 billion riyals, or 14.8 percent, followed by Japan with 4.5 billion riyals, or 13.1 percent, and South Korea with 10.4%, with a value of 3.6 billion riyals.

In terms of imports by major countries of origin, China took the lead last November with 1.8 billion riyals, or 18.8 percent of the total value of merchandise imports, then the United States with 11.2 percent, with a value of 1.1 billion riyals, followed by Germany with 700 million riyals, or 7.2 percent.

Source (Al-Araby Al-Jadeed Newspaper, Edited)



## ■ احتياطات سلطنة عمان الأجنبية تقارب 18 مليار دولار

في المقابل، ارتفع معدل التضخم لأسعار المستهلكين خلال شهر تشرين الثاني الماضي بنسبة 3.56 في المئة مقارنة بالشهر المماثل من عام 2020. كما ارتفع المعدل بنسبة 0.12 في المئة مقارنة بشهر تشرين الأول الماضي وفق ما أظهرته أحدث البيانات الصادرة عن المركز الوطني للإحصاء والمعلومات. ويُعزى ارتفاع مؤشر الأسعار إلى ارتفاع أسعار المجموعات الرئيسية كمجموعة النقل 04.11 بالمائة، ومجموعة التعليم 10.5 بالمائة، ومجموعة السلع الشخصية والخدمات المتنوعة 3.18 بالمائة، ومجموعة التبغ 98.2 بالمائة، ومجموعة المواد الغذائية والمشروبات غير الكحولية 2.76 بالمائة، ومجموعة الثقافة والترفيه 2.64 بالمائة.

المصدر (صحيفة الشرق الأوسط، بتصرف)

نمت احتياطات العملة الأجنبية لدى البنك المركزي العماني، حيث وصلت إلى 18 مليار دولار للمرة الأولى منذ عام 2016.

وبحسب تقرير صادر عن البنك المركزي جاء النمو مدعوماً بتدفقات نقدية مستقرة طوال العام نتيجة ارتفاع أسعار النفط وبيادر تعافي الاقتصاد العالمي من آثار جائحة كورونا. ووفق مجلس محافظي البنك المركزي العماني فقد أدى النمو إلى تساوي احتياطات البنك المركزي مع واردات ما يقارب 9 أشهر، وهو في حدود المستويات التي تضمن استقرار القيمة الشرائية للريال العماني، ومطابقة لتوصيات المنظمات الدولية. في حين ظل إجمالي الطلب على العملة الأجنبية في السوق المحلية العمانية ظلّ في مستويات معقولة.

### ■ The Sultanate of Oman's Foreign Reserves amount to nearly \$18 Billion

The foreign currency reserves of the Central Bank of Oman have grown, reaching \$18 billion for the first time since 2016.

According to a report issued by the Central Bank, the growth was supported by stable cash flows throughout the year as a result of high oil prices and signs of recovery in the global economy from the effects of the Corona pandemic. According to the Board of Governors of the Central Bank of Oman, the growth has resulted in the Central Bank's reserves being equal with imports for nearly 9 months, which is within the levels that guarantee the stability of the purchasing value of the Omani riyal, and in conformity with the recommendations of international organizations. While the total demand for foreign currency in the local Omani market remained at reasonable levels.

On the other hand, the inflation rate of consumer prices increased during the month of last November by 3.56 percent compared to the same month of 2020. The rate also increased by 0.12 percent compared to last October, according to the latest data issued by the National Center for Statistics and Information. The rise in the price index is due to the increase in the prices of major groups such as the transportation group 04.11 percent, the education group 10.5 percent, the personal goods and miscellaneous services group 3.18 percent, the tobacco group 98.2 percent, the food and non-alcoholic beverages group 2.76 percent, and the culture and entertainment group 2.64 percent.

Source (Al-Sharq al-Awsat Newspaper, Edited)



ابطال  
العرب 2022



رالى العرب لريادة الأعمال و الأبتكار

Dubai Expo 2020

قدم الآن قبل 31 يناير



AAST EC



الجامعة العربية  
للعلوم والتكنولوجيا والنقل البحري



ITPO



## ■ Call for Young Entrepreneurs in the Arab World!

Do you have a "Startup" idea in the technology or digital industry? Gather your team and apply to the largest entrepreneurship competition in the Arab world, the "Arab Rally 2022".

The finalists in the competition organized by the Union of Arab Chambers in cooperation with the Arab Academy for Science, Technology and Maritime Transport, will have the opportunity to travel to the United Arab Emirates to attend the final at the Global Forum for Entrepreneurs and Investment organized by the United Nations Industrial Development Organization (UNIDO) at Expo 2020 Dubai, which gives them the opportunity to meet investors from all over the world.

Conditions for Joining the Competition?

- Your team must consist of four people or less.
- An innovative project idea in the field of technology.
- Evidence that half of your team (at least) has joined an Arab university or more.
- Your team must be between 18 and 30 years old.

Register now, and benefit from the experiences of coaches and mentors, individual mentoring sessions, and cash prizes through participation, to become the next Arab Champion.

**For more information, please visit our website:**

<http://www.entrepreneurshipally.com/arabally/>

## ■ دعوة لرواد الأعمال الشباب في العالم العربي!

هل لديك فكرة "ستارت اب" في مجال التكنولوجيا أو الصناعة الرقمية؟ إجمع فريقك وتقدم إلى أكبر مسابقة لريادة الأعمال في العالم العربي، "مسابقة رالي العرب 2022".

المتأهلون للتصفيات النهائية في المسابقة التي ينظمها اتحاد الغرف العربية بالتعاون مع الأكاديمية العربية للعلوم والتكنولوجيا والنقل البحري، سيحصلون على فرصة السفر إلى الإمارات العربية المتحدة لحضور النهائي في المنتدى العالمي لرواد الأعمال والاستثمار الذي تنظمه منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية (يونيدو) في إكسبو 2020 دبي، مما يتيح لهم الفرصة لمقابلة مستثمرين من كافة أنحاء العالم.

شروط الالتحاق بالمسابقة؟

- أن يتكوّن فريقك من أربع أفراد أو أقل.
- فكره مشروع مبتكره في مجال التكنولوجيا.
- اثبات لالتحاق نصف فريقك (على الأقل) بجامعة عربية أو أكثر.
- أن يتراوح اعمار فريقك بين 18 و 30 عام.

سجل الآن، واستفد من خبرات المدربين والموجهين، وجلسات التوجيه الفردية، والجوائز النقدية من خلال المشاركة، لتصبح بطل العرب القادم.

للمزيد من المعلومات الرجاء زيارة موقعنا الإلكتروني: